Porównanie tłumaczeń II Samuela 22:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto Bóg! Moja twierdza, moc!\* Uwalnia\*\* też moją\*\*\* nienaganną drogę.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Moja twierdza, moc ! הָאֵל מָעּוּזִי חָיִל ; wg <x>230 18:33</x> : Ten, który mnie opasuje mocą, חָיִל הַמְאַּזְרֵנִי . Pod. 4QSam a. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) uwalnia, וַּיַּתֵר , wg <x>230 18:3</x>, 3: uczynił, וַּיִּתֵן . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) moją, za qere; Jego, za ketiw, tj. uwalnia (mnie), doskonała Jego droga. [↑](#footnote-ref-4)